

9745

Bibl. Jag

III



1  
Gmb B 7. 220/69

9645

Samuel L. L.

Laska Hirschkopf

page

Handwritten text on the right edge of the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly illegible due to fading and the angle of the page.

Pamiętnik sp. Jacheta Ksieżarskiego senatora Królestwa Galicji  
prepisany Opis mego życia BJ z orginalu w posiadaniu  
famili lego 2

Urodziłem się dnia 19. Sierpnia 1800 w przedmieściu  
Patrosi, Zwiereńca przy Krakowie. — Rodzicami moji-  
mi byli Wojciech Ksieżarski i Agnieszka z Tarnowskich  
matka. Pochodzenie mego ojca jest niewiadome, według  
opowiadania matki, miałby z Silesja pruskiego;  
brudził się zahupowaniem lasów i ztawianiem  
drewna ztychże do Krakowa, co było nawet prowadem  
do zaprowadzenia się z matką, zamieszkał, nad brzo-  
wem w Patrosi-Zwiereńcu, wówczas już wdowca, po pierwszym  
mężu Dąbrowskim, wstąpił wcielony samie browaru  
gubernialnego, bezkonduktu, i do wzięcia z nim  
w służbę materskiej shtomę.

Z propyszych rodzin z Krakowa nas byłko 3.  
braci to jest: Michał najstarszy, który już w  
czasach prentych rządów austryjackich bo w 1808  
emigrował do Francji, służył najpród w legionach  
polskich, potem w gwardyi Króla Neapolitańskiego  
w randze porucznika — Po traktacie wiedeńskim 1815,  
wymiotny zwojska wstąpił do służby cywilnej rządowej  
i był burmistrzem miasta (ktorego nazwiska nie przy-  
pomniams sobie) aż do czasu rewolucyi warszawskiej 1830, Pa-  
odczas której zawiązał się narowo do służby wojskowej, rzędu  
narodowego, do Legii nadwieskiej. Obok ni raz pisał domni-  
w roku 1831, że Staszowa gdzie shtat kawalerski, bez odległości  
żadnej o min niematem wiadomości, ani sarkowej odin-  
nych wojskowych otrzymał mimo to, zdaje się zatem że  
shtatnie shtate poswignia swego sta shteryny zaktosny  
Kierm, przez Korpus refuzijski Rudygera już pozostawiał  
szarym przez Karłowicza przepawem przez Wiedeń do Galicji,  
w którym w celu potonęto — ratował się musiał.

Drugi brat Wojciech, wstąpił od tamtego, wstąpił w  
shtaty gimnazjalne: Korpus filozoficzny w uniwersytecie  
Krakowskim, pisał się wstąpił do służby rządowej, najpród  
juz w czasach dawnych rządów austryackich, porocznej aplikacyi  
był adiunktym przy dworcu ministra miasta Krakowa, później  
gdy w r. 1809, wojska rzymskie Napoleona, amanowicie  
Korpus polski pod dowództwem S. Pomiatowskiego, zajęty  
Kraków, Podgórze i Wesołkę, został aktualnym burmistrzem  
shtatu, w charakterze którego był ujęte weprow awersnego  
rzędu Kustwa warszawskiego, aż do traktatu wiedeńskiego 1815,  
miejscowości miasta Kraków z powiatem Krakowskim  
i części powiatu miechowskiego za Przewyższoną wazną  
shtate neutralną, wnanym zaktato. Po utworzeniu w r. 1816

Senatu Praskowskiego jako wtadcy najwyszej wydanowej  
w nowo utworonej Premyprospolitej brat mój mianowany m  
zostat adjunkttem Dyrektury Polisy i zastępcą Dyrektora - ob-  
wieścił że putruł do r. 1824. w którym przeszedł Praskowski  
Sędzią Strybimatu I Instancji obrany natęj poradzie w r 1829  
zycie zakochał, porastawiając porobie żonę Elabietę z Toronick  
z którą poroc w r. 1813 zawarł ślubny materski, i troje dzieci  
to jest 2 synów Felixa i Henryka, Kuzienkę córke Trabelle -

Porostatem najstarszy Janek, którego zycie, ciężka praca  
i zmartwieżaniami przepłatał było, i tak w piątym roku pomoin  
moderem umarł ojciec, nastubthi wyprzedku, że objazdzając  
Prasno zakupiłony las, mnióst go tenże Pras, aróat zsiódca  
i wleczony prokuszka i manawack lasowy, tak był  
prokuszony, że zaledwie na gólatce do domu na Furiers-  
mie przywieziony, zycie zakochał, niematem wyiojca,  
jejo pierwsot, niedoleciała urów maich stawo pnestrog i zycie  
jakimi serce rodzicielstwu dla dziecka swego jest napetnione,  
zastatem wyje siate, i bytym miaz, rocatem znawerem  
gdzby niemalka która w noruin maierrenstkiem teraze  
mitasi swoje, zobawiezkami ojca bytadlanie wnytkom  
bo bytamatka, - Trodthi utrzymania Harnatki melufty  
dostateczne, bo aproo domu drewnianego na Furiersie  
nie wizej nieprozostato, cruta matka o wytkowanie dzieci  
musiała oddac się zatrudnieniom które by jej jako Proryse  
przymsi mogły, i tak wchodzej wstady mra a ojca mego,  
Pruprowata a drewno na Weile, i tego sprowaidanem maj-  
brami wyrabiatu gonty naspruadac, zorego niejaki zysk  
mata pienizny, i odbitkarni cyli takmanem brasha-  
mi opacie się mogła. - Dierzaweta gruntu na Furiersie  
i takowe obsiewata, proo ro byt a wotanie i spizar ma  
swoje reopatrugi i utrzymywac na karmie Prory i  
ktorych rownie zamleko i smietanke odnowata Proryse  
cyrto takie jak jej się zdarzyc, zakupic z jakiego dworu  
nabiat na ogat, takowy usciowo odpruadawata. - Kęta  
potozenie mery, byto niedopozarodowzenia -

Poczeptkio czytania prisma neunystemio w domu cypue  
odnego brata Wojciecha, usuz, od niejakiego Stobieskiego, Stachisa  
z Prus, ktory z powodu wojen między Prusakami a Francuzami  
emigrowat do Praskowa, zostajęcego pod rządem austryjskim,  
i zamieszkiwat w mojej matce, dlatego zelyta w poblizni  
Mankonu zwiaremieckiego, w którym mat córke zatkarnicę, a  
pamię księżną, i okej był porujami Mankonem utrzymywany.

Abrahamowi, Haragozas emigrował. i cyjem był stron. Niem  
tego niewiem, bo będąc na owraz dieckiem, kinei uo natem niemogtem  
poiniej zastego niedochoditem, dosyci ze uo powrotu do swego kraju  
niedoczekat i w naszym domu zakonilyt życie. - W r. 1806  
oddany bytem do r. klat normalnych niemieckich w krotowie  
ktorych podowras był dyrektorem miazki Borski, otowiek bardo  
na swoim miejscu i prozeicay; podmin to ukończytem 3 piersze  
klasy i w nich moim powiedziei cosei znawny postep w jerylan  
niemieckim probitem. Po ustanowieniu regu klytwa waddia  
stiego w r. 1809. choditem do szkaty departamentowej krotowickiej  
w ktorej do roku 1818, ukończytem C. klas i zaraza udatem uo  
filozofia, ktorej rok jeden stuchatem. W r. 1819 ukończytem  
wydział praw w uniwersytecie a nastepnie otrymatem stopien  
magistra obajga prawa - z tym samym sakre examina nadobkora  
prawna lecz niotrzymatem patenta dlatego ze moje wyszere  
zatrudnienia niedozwalaly mi czasu do zrobienia wyprawy  
i dopelnienia publicznej oppringny. Wyzrozamie doszkat  
szeregobniej w miodnych latach, postepowem byto stammie i woi-  
niemi trudnosuciami. Najpnie mierkami moje zarogatkami  
natwierzeniu byto odlegte od miasta, druzi kamiennej niebyto  
nawiosne procto i podjesien, agrarne bota, byty stammie trudne  
do przebycia, szeregobniej w tenoras jak matem dopiero 7. 8. lub  
9. lat. Szysuem stammie byto, jureli stuzba matki mojej wta  
za interesami do miasta, to mnie albo napley urzta, albo  
w ktorym premioata, ale wadho uo to trafato, tymbaridziej  
ze swarary nadzien tam i napowrot chodzie musiatem  
najcysniej woi gzejnem w tocie, i kamienne przebywatem  
seny, ktore uo zarowe natem kamienny ze bosemi nogami  
a szkatami wozkach podchoditem pod miasto i tem dopiero  
po obruciu obajga, obruwatem uo i wredtem dalej - lecz niemogto  
byc uimanej, bo jakie kudy nowych butow mierzatem i  
mionositem - zidieratem bytho stare pobranieb, ktore zebyty  
zaprestrowe stammie, scypliwu sobie zarowe zastawaty w tocie  
i bytho robity mi klatot ze je musiatem z mraztem i uoyuz-  
gac i uise, do klat uo gkie w katurie miobrytem i napowrot  
mionositem ranog - uoyudhi to duzo mnie portowaty  
ptawu.

Pownie myskre byto potozemie moji, pod tem uwagdenie ze  
pwaraty mnieg uwagzama mego do r. klat niematem emi  
jednego korepetytora, ktoryby mi albo w jerykach albo w inrych  
niewshowych przedmiotach pomagat. Sam uo musiatem mryje  
i sam trudnosci pokonywac, per jakkolwiek dlatego niemog  
tem nigdy w postepkach eminunuyi zyskatem jednak natym  
ze w tate moji skrytowe przedej nabraty wprawy do samost-  
nego myslenia, rozwarzama i zidzenia otreizach, jak nabierajz  
w kych ktory pmer pomae i utabwunia nauucielow uobogacajz  
pamiuzi wiclosuz nauki i wiadomosci, jednak samodzielnosci i  
duha jed uspuona i niematego potrzeba wraze i wotaszego  
prashkynowego zycia w towarystwie, a uoy uo tenre zprod chaosu

napchanych w esto we nauki my dobył. — W ciągu moich nauk choro-  
watem zabrakło w 10 + mego życia na saliter, skutkiem wyprawo-  
wienia Młodego przedobrotów — dostatem febny cmarlauris i to przed  
braki miewatem, co mi wiele w naukach roboto przeszkodzi.

10 r. 1813 byłem w wielkiej katastrofi nadmierzajnego wylewu  
Wistę — po dwóch tygodniowym deszczu, tak nagłe i wysoko wzbros-  
ty wody wistę ze wnoicy z dnia 26 na 27 sierpnia, werty do miar-  
kama naszego natwierzeniu, ratując się, wyruszyliśmy w na-  
następną, lecz kiedy burzliwe wody i tem naszały dosięgac,  
i dach zalewał, uwerzaliśmy się już zarębiionych, siejącem  
ze napodworu było drzewo, a Młodego matka gonty rabiać karata  
bosmy powiazali sznurami, i natym przywiązani do gruski  
murkathki, która jeszcze doleg stoi w ogrodzie zwany m. Pram-  
dysa, przed dni trzy i trzy noicy zostawaliśmy, niemogąc ani jaci  
ani się okryć przyzwajac bo wnytko zatało. Okropne to było  
potrzebie z jednej strony patryc narabite domy i ludzi w tył  
Młonych woda wiram swoim umota i tu zalamu jedyną  
z drugiej strony strzeć modły i jęchi konzrych góris ofiar.  
Kas wnytkich natym drzewie było orworo, to jest matka  
ja, gospodarz i Szwajca, zbici w turyckie ockimawaliśmy os-  
karniej godziny. — Najsmiejszy z nas był gospodarz i mógł być  
smiatym, bo my byli wnyscy spodni a on się prosiat przynaj-  
mniej fajka, lecz nie miał by towin, obnywat liście z gruski  
i to palił. Dopiero 3 dnia, kiedy wody zalewały opadać przy-  
stynęł brat Wojcick naratunek i to ledwie i zawięta, ofsta-  
te przewoźników praniem, od strony spalonego mostu przez  
Kama i powierzchni drzew owocowych ogrodu, naten pram  
zabralismy się wnyscy i tą samą drogą, wartynglismy do mosta  
do samego rynku przez wislnę ulicę, pod dom narodiny  
Shotnickiej. Tu była dlanie i nowu przytwa scena jak  
wysięci i zająci do brata zibly umitongu roztynu bobystem ber-  
butów, lecz na wnytko już sposob, i jago znatarsem, abowiem  
wody opadajci zastawity posobie muty, przez które wysiadły  
z promu, kuba było przechadzie, jak ten majej fatygi nie zata-  
wat em, i wnoctem tam gdzie był mut najwistysy, że mi cate  
nagi obwatal, a tak miłt niewiedzial czy mam buty czy nie  
przedtem to, pomatu i naj niepodnositem wyroko, zely się  
w naturalnych podcorwach jabra niepokazat, wnytko to nielito  
potrzebne, bo ilez to wdownas było nadwieslaniskich basakow  
Młonych buty do Baltyku przystynęły.

Co do zachowania się mego w katastrofach, takhame  
nie chwale się było przyzwajac, nielitem wzorem co  
do nauki, bo jak wyżej nadmienitem matem przeszkodzi  
worne, ale sproboznie prowadzitem się, i nigdy zarębiawistwej  
lub magabunde nielitem karany, zarębiłto w wrotach nielime-  
rick dostatem 5 kresimk od katechety Zalogi, z mej strony

niewiśnie bo umiego doryci Turmie, a to ugi baktato, pnyredza  
 w potrudni od domu na obiad, niezastatem ani matki bajerne  
 nepowisata z miasta ani konie baktiego crembyry posilie miona  
 glodny chuatem donekai ugi obiadu i dlatego spianstem ugi o  
 kwadrans do rkhaty - usprawidliwitem ugi katekemie ale  
 niebaat mi woznyi boga jwa w celu innych wten sam  
 sposob wywidto w pale - wypratit mi wigi puzi tneinek obia-  
 domego, balata be balata ale adrugiej strony bytam i ulga  
 bo niekto zapomnialem ze mija adtem obiadu ale powrociemy  
 do domu namet kolkajci jise niemogtem, tak smutny  
 ten wypadek jst mi do dzis dnia w pamieci.

Wzrostem moji do rkhaty pnygnajze od r. 1806 do roku  
 1815 pnypradto wlasnie w epoe najbuzli wzych  
 wypadkow w europie, to jst ugi gtych wojin i zapobana  
 jednakh mure powidnie napuchwate, owretnej mto:  
 diexy rkholnej zeluta swiodkiem ugi dato, jdnabrad-  
 nego wruchals wojennych i politycznych niebrata udratku  
 jdnawata neub i krtatentary, dlatego wi kudy potkaj 1815  
 pnywriconyw rotat, nowa organizacja ugi krolestwo kateku  
 mato w celu zdatnych ludzi a najwyzej krtakawa, klotry  
 dakej jdnawe karmie pierwne wykapistuja. Jednabytko  
 w tychronytkieb wypadkach dotekto mialnie krtalna  
 krtakawka, to jst utrymywanie stary bezpierenstwa  
 miasta keri to na bardo krtalki tras - w r. 1808. gwaradyja  
 narodowa krtakawka opusctamasto i udatar ugi naratog  
 do kamosua, nielyto wigi karmie bezpierenstwa jdnaw  
 wai, majsha bawiem linijowe wyruvity jenne wpridy  
 wraa z armia franurka do Profys, - cety wigi ugi kas spad  
 na mialnie krtalna, utrymywalismy warty wiatym  
 miesci krtalki i klotry wypadko ze kardy nuz najedez  
 kydien musiat isi nasturbe, bez pas to nieprospito i nieo-  
 widto od nauki - W miednie i wone rekracyi miewalismy  
 nauki mustny bronie. - Mundurou niemielismy z adnykh  
 cate, vanaka, kudy smy rli nasturbe byta krtakawka z wsteg  
 karmy nie bieskiej i czerwonej na pranyw reku pnyprita

W r. 1815 uktawicy ugi wojny napoleonskie a na  
 skutek traktatu wienieskiego zawartego wbywri roku  
 miedny dworami pranywremi w europie, utworone  
 zicyes i gytwa warszawskiego krolestwa kateku koud-  
 byburynne z praddaniem gupod panowanie cesarza  
 wrechtrapsy, krtakawo sas z krtakawo do mial kwadrato  
 nykh abymujeym, wnanow sas z krtakawo wotne  
 niepodlegta, i sisle neutralne, pod protekcyjey Austrys  
 pranywremi i dworaynadanej, w tadea wykonawora oddane  
 i w tadea senatowi i krtakawemu z pranywremi i dworaynadanej  
 i w tadea sas pranywremi i dworaynadanej i dworaynadanej  
 pranywremi i dworaynadanej i dworaynadanej i dworaynadanej



Rok 1816. był dla mnie najwobkliworym, w sam dzień  
wielkiego chwartańca utraciłem matkę w 64. roku życia a ma-  
opuścił i środki utrzymania się - Napromoc brata Wojciecha  
nie mogłem zachować, bo ten na owosach stracił i jeszcze  
mój pensja naledowi żonę, i dzieńmi utrzymał się moją  
sąsiadem z podawiasz uorganizowane już były gminy  
nowego rzędu wenyprospolitej, Krakowskiej, a wojtem  
gminy powiatowej był niejaki Korytowski  
wstał i prosił o pracę ale trudniący się dotąd jedynie dzieła-  
waniem pomni przychodów, miał o urządowaniu  
najprzejrzystego wyobrażenia. Ten dowiedziawszy się o mnie  
i mojem położeniu które było tak przytłoczone, że niewi-  
dy było utrzymać od śmierci matki samej byłby  
ziemiakami jadowymi i to wstąpił z sąsiada mego  
Kortowskiego zywitem się, i w tym obchodzie  
swiętym, S. wiktora, wzięt mnie do swojej  
Kamellany do prania. Kształtem umięgo pnia  
Kwartat, byłem mu wyci naradę, a w końcu zamezdrogo  
uchodzie, jedynie dlatego, że jessez dawniej a nawet znowe  
pnie was wahał się to przybrał w Kamellany to w innych  
dykamentach stał zrobienie sobie kilku sztuk naucz-  
nianie, a pięknie podawiasz jutowem i popołudniu pome-  
miecku, wyci od niego byłem obsnajmiony z manjulażem  
i dykamentem, znowe. - Chciał mnie on i tury zatrzymać.  
przyrobi, ale to było niepodobne, byłem byłby jedyne  
jedynie sturki strawy, a ubranie znowe miałbym  
mi mi miętaw, i nie był wstanie, brat byłby 1. 200 lip. na  
potrzeby Kamellanyjne bo wójcia pensji niebrali byłby  
honorowo sturki, srebra więc było umie i bardzo rzadnie  
papier obcinał i zydów namim, nieobie, żeby godzić  
nauytkodzie, a otrzymano więcej znowe jedyne  
nauczanie się z rany i dzieńmi -

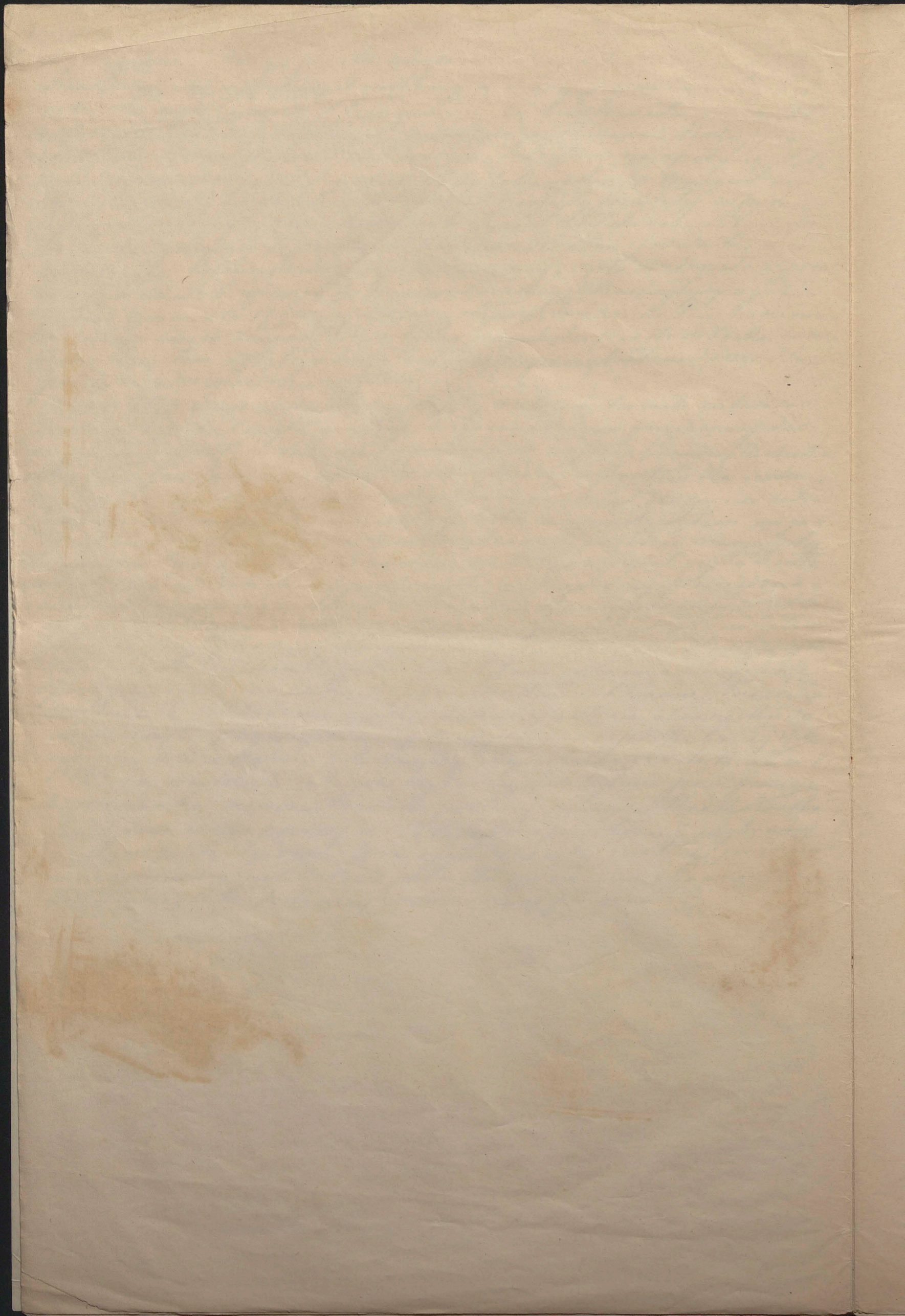
Od S. Jana S. S. dostatem się do Modlnicy do obaw i tury  
Kamellanyjnych wójtowskich bo dzieńmi tej wasi był  
wajtem gminy modlnickiej ale sam matk miał wasu  
dole wytkonywania. Zujów matem przytrzone pensje  
lip. 300 wanie i stot, ale zwanym pomogam Kamellany  
w gospodarstwie oile zajdzie potrzeba. Wyjazd mój znowe  
znowe do Modlnicy był bardzo smutny bo mi się zdawało  
że w obcy kraj udaj się, i dzień ani wparcia ani paucy  
spodiewać się nie może, jedynakim wólc truba było się za  
Kamellany mleka sthoro go i tury innej nie matem. Nie  
matem też i ganderoby potem a i prosuotki byłby podurke  
i przyrunki po matce, lez ro było to było - zabrał się  
pnie które pomni prostań, i mój wólc innej 15 groszy



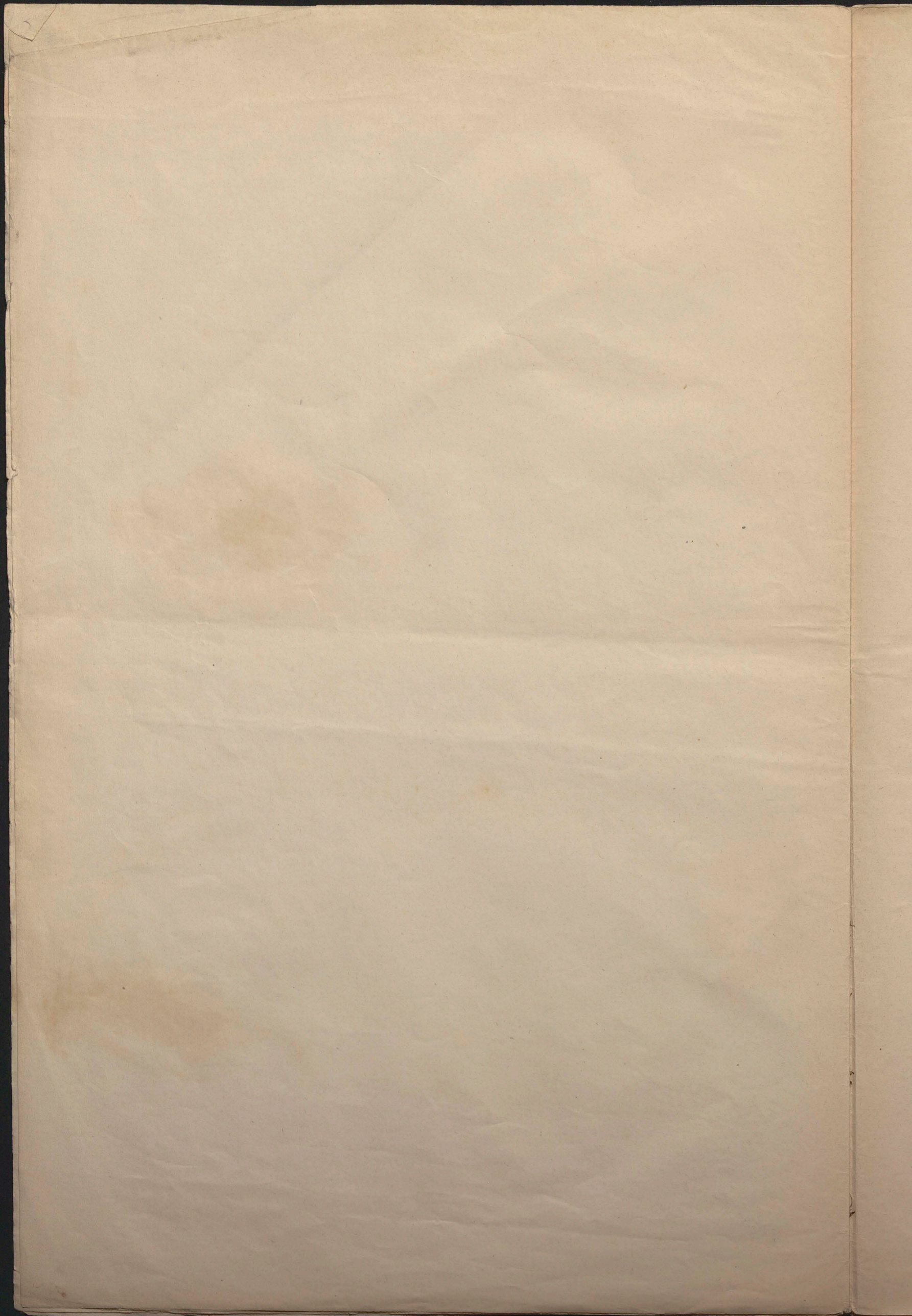
odpisuję, do tego pręto słapnie materni ias zajety  
 i zabowu i to najwiecej 2 godziny w nocy porobawaty mo  
 wolno do wyteknienia i masparasiu - w towa proutat  
 3. dohod kursau prawnych miestow iystem - z takij prau  
 zanysem iwanthowai narodowin, to iystem na apetycie, sety  
 miu opruieraty, i edyby miarodki lekarstwie, a zanez i smy  
 shanireni sie truch ledniego kursu, meluety pruyrtu w pramo  
 bytbym miodoyt, awoim maub chyi i uctuwau - O kimato  
 mi takie prymiotu uwreroblu narodowin jarda kamno  
 na letkoye, mianowiciej w porerimowej, cyto iu z dawa to zepau  
 raiage obato 8. wiorot do danu, bo letkoye shanirytyu o godk. f.  
 podras urowu 15, 14 i wyciej crasem stym, tak i maratem nakam  
 di z mego zsięsi niemogtem, i bytho prer huda prouto do waha zano  
 szany bymatem i slabezanoi i ctawe prajmery beatem zuzo i zuzo  
 potem wyndrowie niemogtem.

W r. 1823 dniek podniey, zajety wlosie swaib i interesow  
 i wakt u bytutu wakte gminy, argromadzenie gminne jidno  
 mystnie wybratu miu na jego miępa wojtem (Gminy III Modru  
 diej). Tu jiu slauytem byu, bo on u dno sei z hortow Kameller  
 ryjnych, uymity mi wyciej jak pobierani doleg 300 zp. i od ratru  
 niu gospodarstwie bytem wolny, luba ni pmetu watem ni gody  
 dawhemu prymy patawi memu, dawau dawodow mojej pruy  
 chytnosi i wdrygnosi - ze zawre o ik tego zareyat cyto w inte  
 rebach gospodarstwie, cy prawnych ustuzi mojej ni od ma  
 wiatem, najer wyciej ctam, oddawatem u nenu prawa w celu  
 otrymania slapsia do ktora, luba jak naporebhu nadmie nitem  
 otrymawony bytho magistenyat reoty formatnosi, danc zycyob  
 nenu obowiętkow dopetnie ni bytem witanie. Noj achy  
 porty prawanie w naukach, prau hatus cel toione, iudiciu  
 uschnau i doktadnosci z jake wytharywatem obowiętki do  
 unydu wakte pruywiprane, zjidnaty mi najprachubniej zez  
 apinie tak w regie jak i miedy obywatelami - tak ze w r.  
 1824, bez wnetki z abiegow wybrany jiu bytem jmu gminne  
 zwierecieke, reprezentantem (postem) na sejm Prachowski  
 Nastpnie takie prau w r. 1845, bytem prouto mi wybrany  
 na sejm prouty gminne. W r. 1824 do zanyty mateny prouem  
 ze natymie sejmie r. 1824 jitem nitem rarem obowiętki  
 z kretawa - to datem u jiu wyciej jurnak







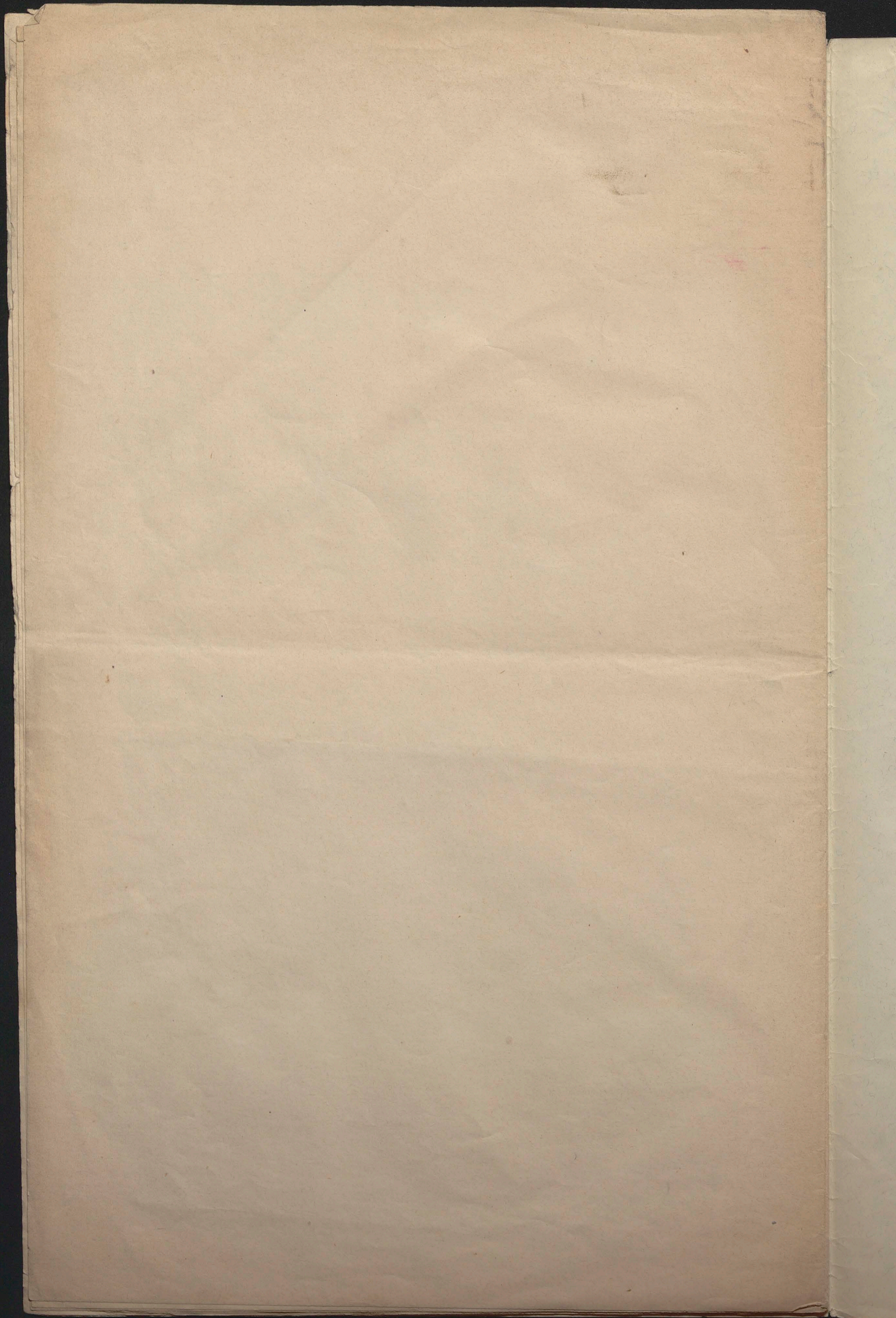














400



# JACEK KSIĘŻARSKI

Senator b. Rpltej Krakowskiej, Dyrektor b. Rady administracyjnej i Kawaler orderów.

Przeżywszy lat 62 opatrzony śś. Sakramentami dnia  
7 lutego 1862 r. przeniósł się do wieczności.

Pozostała rodzina zaprasza Przyjaciół i pobożną Publiczność na wyprowadzenie z domu zwłok dnia  
10 lutego b. r. o godzinie 8 z rana do kościoła Śgo Krzyża na **Żałobne Nabożeń-  
stwo** a następnie odprowadzenie na miejsce wiecznego spoczynku.

JACZEK KATEKARSKI

Wzrost: 180 cm, Ciężar ciała: 70 kg, Ciężar serca: 300 g, Ciężar płuc: 1000 g, Ciężar wątroby: 1500 g, Ciężar nerek: 150 g, Ciężar pęcherzyka żółciowego: 50 g, Ciężar trzustki: 50 g, Ciężar śledziony: 50 g, Ciężar wątroby: 1500 g, Ciężar nerek: 150 g, Ciężar pęcherzyka żółciowego: 50 g, Ciężar trzustki: 50 g, Ciężar śledziony: 50 g.

